

<p>PRINCIPALS IMPACTES DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>PRINCIPALES IMPACTOS DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>SUJETS REMARQUABLES SUR LA MEMOIRE DU DEVELOPPEMENT DURABLE</p>	<p>MAIN OUTSTANDING TOPICS ON SUSTAINABILITY ANNUAL REPORT</p>
<p>Vector econòmic</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arç Sccl, empresa de serveis integrals d'assessorament i gestió d'assegurances especialitzada en l'àmbit de l'economia social i solidària i el desenvolupament sostenible, va revisar el 2006 el seu pla estratègic per tal que servís com a base per fomentar la seva política de responsabilitat social. ▪ Els elements centrals de la política de RSE d'Arç són: Actuació econòmica guiada per criteris de sostenibilitat; compromís de servei de qualitat a les persones sòcies i clients amb canals de comunicació oberts permanentment; desenvolupament socioeconòmic de l'entorn més immediat; increment de l'ús de recursos locals i de l'economia social i solidària; voluntat d'aproximar producció i consum social i ambientalment responsable; desenvolupament d'activitats d'intercooperació amb empreses d'Economia Social i Solidària; suport a empreses proveïdores i contractistes per compartir els valors socials i ambientals de la cooperativa: avaluació constant de l'impacte ambiental de l'activitat: transparència comunicativa amb els grups d'interès; desenvolupament personal i laboral de les persones treballadores; foment de l'estabilitat laboral i minimització de riscos; respecte als drets fonamentals de les persones i defensa dels drets humans. ▪ Arç té identificats tot els seus grups d'interès (7) 	<p>Vector económico</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arç SCCL, empresa de servicios integrales de asesoramiento y gestión de seguros especializada en el ámbito de la economía social y solidaria, y el desarrollo sostenible revisó durante el año 2006 su plan estratégico para que sirviera como base para fomentar su política de responsabilidad social. ▪ Los elementos centrales de la política de RSE de Arç son: actuación económica guiada por criterios de sostenibilidad; compromiso de servicio de calidad a las personas socias y clientes con canales de comunicación abiertos permanentemente; desarrollo socioeconómico del entorno más inmediato; incremento del uso de recursos locales, y de la economía social y solidaria; voluntad de aproximar producción y consumo social y ambientalmente responsable; desarrollo de actividades de intercooperación con empresas de Economía Social y Solidaria; apoyo a empresas proveedoras y contratistas para compartir los valores sociales y ambientales de la cooperativa: evaluación constante del impacto ambiental de la actividad: transparencia comunicativa con los grupos de interés; desarrollo personal y laboral de las personas trabajadoras; fomento de la estabilidad laboral y minimización de riesgos; respeto a los derechos fundamentales de las personas y defensa de los derechos humanos. ▪ Arç tiene identificados todos sus grupos de 	<p>Vecteur économique</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arç Sccl, entreprise de services intégraux de conseil et de gestion des assurances, spécialisée dans le domaine de l'économie sociale et solidaire et dans le développement durable, a révisé son Plan stratégique en 2008 afin que ce dernier constitue la base de sa politique en matière de responsabilité sociale. ▪ Les éléments centraux de la politique de RSE d'Arç sont les suivants : action économique régie par des critères de durabilité ; engagements pour un service de qualité aux associés et aux clients avec des réseaux de communication ouverts en permanence ; développement socio-économique de l'environnement le plus proche ; augmentation de l'utilisation des ressources locales et de l'économie sociale et solidaire ; volonté de rapprocher production et consommation socialement et durablement responsables ; développement d'activités d'intercoopération avec des entreprises de l'économie sociale et solidaire ; soutien aux fournisseurs et aux prestataires de service en vue de partager les valeurs sociales et environnementales de la coopérative ; évaluation constante de l'impact environnemental de l'activité ; transparence en ce qui concerne la communication avec les groupes d'intérêt ; développement personnel et professionnel des travailleurs ; promotion en faveur de la stabilité professionnelle et 	<p>Economic focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arç SCCL, a comprehensive insurance assessment and management service company specializing in the area of social and solidary economy and sustainable development, reviewed its strategic plan in 2006 in order to use it as a basis to promote its policy of social responsibility. ▪ The central points of the Arç CSR policy are: Economic action guided by sustainability criteria, commitment of quality service to partners and clients with channels of communication remaining permanently open, social-economic development of the more immediate surroundings, increase in the use of local resources and the social and solidary economy, aim to bring production and social and environment-friendly consumption closer together, development of activities of mutual cooperation with Social and Solidary Economy companies and support for suppliers and contractors to share the social and environmental values of the cooperative, continuous assessment of the environmental impact of the activity, transparency in communications with the groups of interest, the personal and professional development of workers, promotion of job stability and risk minimization, respect for the basic rights of individuals and the defence of human rights. ▪ Arç has identified all its groups of interest (7)

<p>i la forma i la freqüència amb què materialitza la seva interlocució per avançar en la consolidació de les seves relacions. En aquest marc, té definits objectius i accions a realitzar amb cada un d'ells.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ En termes generals, Arç accepta un increment del 15% en el cost dels seus subministraments, per tal d'adquirir els bens en el territori i afavorir els recursos locals. ▪ Arç disposa d'un pla de gestió anual com a sistema per assegurar l'estàndard de qualitat desitjat. La integració de la RSE en el sistema de gestió s'ha iniciat aquest any 2007 i es completarà durant el 2008. ▪ Tota la informació comercial emesa per Arç ha de rebre un anàlisi i avaluació per part de cada Àrea responsable de continguts comercials i, en últim terme pel coordinador general, per assegurar la seva correcta emissió i la coherència dels seus continguts. 	<p>interés (7), y la forma y frecuencia con que materializa su interlocución para avanzar en la consolidación de sus relaciones. En este marco, tiene definidos objetivos y acciones a realizar con cada uno de ellos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ En términos generales, Arç acepta un incremento del 15% en el coste de sus suministros para adquirir los bienes en el territorio y favorecer los recursos locales. ▪ Arç dispone de un plan de gestión anual como sistema para asegurar el estándar de calidad deseado. La integración de la RSE en el sistema de gestión se ha iniciado en 2007 y se completará durante 2008. ▪ Toda la información comercial emitida por Arç tiene que recibir un análisis y evaluación por parte de cada Área responsable de contenidos comerciales y, en última instancia, por el coordinador general, a fin de asegurar su correcta emisión y la coherencia de sus contenidos. 	<p>diminution des risques ; respect des droits fondamentaux des personnes et défense de droits de l'homme.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arç a identifié tous ses groupes d'intérêt (7) ainsi que la forme et la fréquence de leurs échanges dans le but de consolider leurs relations. En ce sens, elle a défini des objectifs et des actions à réaliser avec chacun d'eux. ▪ De manière générale, Arç accepte la hausse de 15 % du coût de ses approvisionnements dans le seul but d'acquérir les biens sur le territoire et ainsi accorder la priorité aux ressources locales. ▪ Arç dispose d'un plan de gestion annuelle en tant que système visant à garantir le standard de qualité fixé. L'intégration de la RSE dans le système de gestion a débuté au cours de l'année 2007 et se poursuivra en 2008. ▪ Toute l'information commerciale émise par Arç fait l'objet d'une analyse et d'une évaluation par le service responsable des contenus commerciaux et, en dernier ressort, par le coordinateur général, aux fins d'en garantir la bonne émission et la parfaite cohérence de ses contenus. 	<p>and the way in and frequency with which they are contacted to strengthen their relations yet further. Within this framework, it has defined objectives and actions to be taken with each one.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In general terms, Arç accepts a 15% increase in the cost of its supplies in order to be able to purchase goods in the region and favour local resources. ▪ Arç uses an annual management plan as a system to ensure the standard of quality required. The integration of CSR into the management system began in 2007 and is to be completed during 2008. ▪ All the commercial information issued by Arç must be analyzed and assessed by each Area responsible for commercial contents and, lastly, by the general coordinator to ensure that it is correctly issued and that its contents are coherent.
<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tot i que l'impacte ambiental de la cooperativa és assimilable a domèstic, Arç monitoritza des de 2006 els seus consums d'aigua, energia i matèries primeres, així com les seves emissions de CO2, per tal de fer-ne un seguiment més acurat i aplicar mesures de reducció i estalvi. En aquest context, la cooperativa ja ha instal·lat, per exemple atomitzadors a les aixetes i sistemes de doble descàrrega als WC, utilitza productes amb garantia ecològica o respectuosos amb el medi, fomenta l'estalvi i la reutilització del paper, es proveeix de productes de comerç just,... 	<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aunque el impacto ambiental de la cooperativa es similar a un impacto doméstico, Arç monitoriza desde 2006 sus consumos de agua, energía y materias primas, así como sus emisiones de CO2, para hacer un seguimiento más preciso y aplicar medidas de reducción y ahorro. En este contexto, la cooperativa ya ha instalado, por ejemplo, atomizadores en los grifos y sistemas de doble descarga en los inodoros, utiliza productos con garantía ecológica o respetuosos con el medio, fomenta el ahorro y la reutilización del papel, adquiere productos de comercio justo, etc. 	<p>Vecteur environnemental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bien que l'impact environnemental de la coopérative soit assimilable à un impact domestique, Arç contrôle depuis 2006 sa consommation d'eau, d'électricité et de matières premières, ainsi que ses émissions de CO2 afin d'assurer un meilleur suivi et d'appliquer les mesures de réduction et d'économie opportunes. Dans ce contexte, la coopérative a déjà installé des brumisateurs sur les robinets et équipé les toilettes de chasses d'eau à double commande, elle utilise des produits respectueux de l'environnement et encourage l'économie et la réutilisation du papier tout en privilégiant les 	<p>Environmental focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Despite the environmental impact of the cooperative being similar to domestic, since 2006 Arç has monitored its consumption of water, energy and raw materials and its CO2 emissions for more careful supervision and has applied reduction and savings measures. Along these lines, the cooperative has already installed aerators on taps and dual-flush systems on toilets, uses products with an ecological guarantee or that are environment-friendly, encourages the saving and reuse of paper and supplies fair trade products, etc.

<ul style="list-style-type: none"> Arç ha iniciat l'elaboració d'un Pla d'Acció Ambiental a aplicar a partir de l'any 2008, amb l'objectiu d'obtenir la certificació EMAS. 	<ul style="list-style-type: none"> Arç ha iniciado la elaboración de un Plan de Acción Ambiental que se aplicará a partir del año 2008 con el objetivo de obtener la certificación EMAS. 	<p>produits du commerce équitable.</p> <ul style="list-style-type: none"> Arç a engagé l'élaboration d'un Plan d'action environnementale applicable à partir de 2008, dans l'objectif d'obtenir la certification EMAS. 	<ul style="list-style-type: none"> Arç has begun to prepare an Environmental Action Plan to be applied as of 2008 in order to obtain the EMAS certificate.
<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> Totes les persones que han treballat contractades per Arç corredoria d'assegurances es fan sòcies, de mutu acord, de la cooperativa transcorregut un any. La cooperativa promou una política d'igualtat d'oportunitats entre les seves persones sòcies i treballadores. La composició del seu consell rector és actualment paritària. La mitjana de permanència a la cooperativa és de 7,33 anys. La relació entre el salari més alt i el salari més baix és de 1 a 2,5. Les persones sòcies d'Arç gaudeixen de prestacions socials més enllà de les exigides per llei: pla de pensions per a majors de 49 anys i assegurança d'accidents per a treballadors. La cooperativa aplica les següents mesures de conciliació de la vida personal i laboral: flexibilitat horària (100% de la plantilla), divendres jornada intensiva (100%); jornada intensiva durant el mes d'agost (100%), espai adequat per a dinar (100%), adequació horària segons necessitats personals (40%), permisos segons necessitats personals (100%); excedències, flexibilitat de període de vacances entre 15 de juliol i 15 de setembre. Arç disposa d'un pla de formació anual. Arç inverteix un 0,4 de la massa salarial en seguretat i higiene en el treball per a la persona treballadora. La proporció de clients fidelitzats per Arç 	<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> Todas las personas que han trabajado contratadas por la correduría de seguros Arç se hacen socias, de mutuo acuerdo, de la cooperativa transcurrido un año. La cooperativa promueve una política de igualdad de oportunidades entre sus personas socias y trabajadoras. La composición de su consejo rector es actualmente paritaria. La media de permanencia en la cooperativa es de 7,33 años. La relación entre el salario más alto y el más bajo es de 1 a 2,5. Las personas socias de Arç disfrutan de prestaciones sociales que van más allá de las exigidas por ley: plan de pensiones para mayores de 49 años y seguro de accidentes para trabajadoras. La cooperativa aplica las siguientes medidas de conciliación de la vida personal y laboral: flexibilidad horaria (100% de la plantilla), jornada intensiva los viernes (100%), jornada intensiva durante el mes de agosto (100%), espacio adecuado para almorzar (100%), adecuación horaria según las necesidades personales (40%), permisos según necesidades personales (100%), excedencias, flexibilidad de período vacacional entre el 15 de julio y el 15 de septiembre. Arç dispone de un plan de formación anual. Arç invierte un 0,4 de la masa salarial en seguridad e higiene en el trabajo para la persona trabajadora. 	<p>Vecteur social</p> <ul style="list-style-type: none"> Toutes les personnes embauchées par Arç, courtier en assurances, deviennent associées de la coopérative à l'issue d'une année, après accord mutuel entre les deux parties. La coopérative encourage une politique d'égalité des chances entre les associés et les travailleurs. La composition du conseil d'administration respecte actuellement la parité. La durée moyenne au sein de la coopérative est de 7,33 années. Le rapport entre le salaire le plus élevé et le salaire le plus bas est de 1 à 2,5. Les associés d'Arç bénéficient de prestations sociales qui vont bien au-delà de ce que la loi prévoit : plan de pensions pour les plus de 49 ans et assurance accident pour les travailleurs. Entre autres mesures de conciliation entre vie privée et vie professionnelle, la coopérative propose : flexibilité horaire (100 % de l'effectif), journée intensive le vendredi (100 %), journée intensive au mois d'août (100 %), espace adapté pour déjeuner (100 %), aménagement des horaires en fonction des besoins personnels (40 %), congés pour besoins personnels (100 %), disponibilité, flexibilité des périodes de congés entre le 15 juillet et le 15 septembre. Arç dispose d'un plan de formation annuel. Arç investit 0,4 de la masse salariale en matière d'hygiène et de sécurité sur le lieu de travail pour les travailleurs. Le pourcentage de clients fidèles à Arç par 	<p>Social focus</p> <ul style="list-style-type: none"> Everyone that has been employed by Arç insurance brokerage is made a partner of the cooperative, by mutual agreement, after one year. The cooperative promotes a policy of equal opportunities among its partners and workers. The composition of its governing body is currently equally-balanced. The average time spent working for the cooperative is 7.33 years. The ratio between the highest salary and the lowest salary is 1 to 2.5. Partners of Arç are given social benefits beyond those required by law: pension plan for those over the age of 49 and accident insurance for workers. The cooperative applies the following measures for reconciling private and professional lives: timetable flexibility (100% of the workforce), continuous working day on Fridays (100%); continuous working day in August (100%); appropriate dining area (100%), working hours adapted to suit personal needs (40%), leave given to suit personal needs (100%); leave of absence, holiday flexibility between 15th July and 15th September. Arç has an annual training plan. Arç invests 0.4 of total salary expenses in health and safety at work for workers. The proportion of Arç clients remaining loyal out of the total number of clients was 75% in 2006.

<p>respecte el total de clients va ser del 75% respecte el 2006.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La cooperativa accepta un increment del 15% en el cost del seus subministraments per tal que aquestes provenguin de cooperatives o d'altres empreses de l'economia social i solidària. ▪ Arç realitza inversions socialment responsables (treballa amb Triodos Bank, Coop 57 i CAES) i el seu personal destina un 2% del temps laboral a prestació de serveis a col·laboracions socials. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La proporción de clientes fidelizados por Arç con respecto al total de clientes fue del 75% con respecto a 2006. ▪ La cooperativa acepta un incremento del 15% en el coste de sus suministros para que provengan de cooperativas u otras empresas de la economía social y solidaria. ▪ Arç realiza inversiones socialmente responsables (trabaja con Triodos Bank, Coop 57 y CAES) y su personal destina un 2% del tiempo laboral a prestación de servicios a colaboraciones sociales. 	<p>rapport au nombre total de clients était de 75 % en 2006.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La coopérative accepte de supporter une hausse de 15 % sur le prix de ses approvisionnements en se fournissant auprès de coopératives ou d'entreprises de l'économie sociale et solidaire. ▪ Arç réalise des investissements socialement responsables (travail avec Triodos Bank, Coop 57 et CAES) et son personnel consacre 2 % de son temps de travail à la prestation de services sociaux. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The cooperative accepts a 15% increase in the cost of its supplies in order to ensure they can be purchased from cooperatives or from other social and solidary economy companies. ▪ Arç makes socially responsible investments (it works with Triodos Bank, Coop 57 and CAES) and its staff devotes 2% of its working hours to providing services for social collaboration.
--	--	---	---